

N° : 2015-27
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 24 août 2015 / August 24th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation / Recreation Director
 Doug Renaud, gérant d'eau et d'égout / Water and Sewer manager
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner
 Michel Leblanc, étudiant d'été / summer student

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

505-2015
 Marcel Legault
 Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

À supprimer de l'ordre du jour

2. Changes and Adoptions of the Agenda

To delete from the agenda

7.4.2 Discussion de la hauteur pour des 40 unités –
rue des Bénévoles
- *Ce point sera discuté lors d'une réunion ultérieure.*

7.4.2 Discussion on the height of the 40 unites –
des Bénévoles Street
- *This item will be discussed at a later meeting.*

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°	506-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté,
incluant les modifications apportées séance tenante,
le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted,
including the modifications made forthwith, as
applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 10 août 2015

5.1 Minutes of the regular meeting held August 10th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	507-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des
assemblées suivantes soient adoptés tels que
présentés :

Be it resolved that the minutes of the following
meetings be adopted as presented:

- Réunion ordinaire du 10 août 2015;

- Regular meeting held August 10th, 2015;

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Procès-verbal de la réunion de comité de protection des incendies du 18 juin 2015

6.1 Minutes of the Fire Protection Committee meeting held June 18th, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	508-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de protection des incendies du 18 juin 2015 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

Be it resolved that the minutes of the Fire Protection Committee dated June 18th, 2015 be filed as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Doug Renaud (16 h 30) : tour d'eau à St-Isidore

7.1 Doug Renaud (4:30 p.m.): water tower in St-Isidore

DOC

- Une décision sera prise à la prochaine réunion;

- A decision will be taken at the next meeting;

7.2 Michel Leblanc (18 h 00) : présentation du registre des entreprises

7.2 Michel Leblanc (6:00 p.m.): presentation of the business directory

DOC

- Michel Leblanc, étudiant d'été pour le développement économique, a dit qu'il a eu une très bonne acceptation de la part des entreprises dans La Nation pour ce projet;
- Guylain Laflèche a expliqué que les catégories ont été établies afin de fournir des types d'entreprises plus détaillés;
- Quelques entreprises paraissent sous plus qu'un type puisque leurs services sont diversifiés;
- Michel Leblanc a aussi recommandé d'ajouter une diapositive pour le répertoire des commerces sur la bande glissante du site internet;
- Il a aussi recommandé ajouter un champ pour le courriel du commerce, et un champ pour décrire leurs activités et services;

- Michel Leblanc, summer student in economic development, reported that he has had a very good acceptance from businesses in The Nation for this project;
- Guylain Laflèche explained that the categories were established to provide better detail in the types of businesses;
- Some businesses appear in two categories because they provide a variety of services;
- Michel Leblanc recommended that the web site's slider should have a slide for the business directory;
- He also recommends adding a field for the business' email address, and to describe the business' activities and services;

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Secinded by

515-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les recommandations de Michel Leblanc, étudiant d'été en développement économique, concernant la base de donner des entreprises de La Nation.

Be it resolved that Council approves the recommendations of Michel Leblanc, summer student in economic development, concerning the information for businesses in The Nation.

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil veuille féliciter Michel Leblanc pour son excellent travail.

Be it also resolved that Council wishes to congratulate Michel Leblanc on a job very well done.

Adoptée

Carried

7.3 Carol Ann Scott

7.3 Carol Ann Scott

7.3.1 Recommandation : achat d'un système point de vente (POS)

7.3.1 Recommendation: purchase of a point of sales system (POS)

DOC

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Carol Ann Scott a expliqué que le budget a 12 000 \$ pour l'achat d'un système « point de vente »; - Elle a ajouté que nous devons aussi nous procurer une unité de plus pour le bar de la salle communautaire à St-Isidore; - Le système point de vente publiera automatiquement à notre grand livre, ce qui facilitera la comptabilité des fonds du bar; - Il facilitera l'inventaire également. | <ul style="list-style-type: none"> - Carol Ann Scott explained that the budget has \$ 12,000.00 to purchase a Point of Sales system; - She explained that we should purchase another unit for the bar in the St-Isidore community hall as well; - The Point of Sales system will post automatically to our General Ledger, facilitating the accounting of the bar's funds; - It will also facilitate for inventory purposes. |
|---|--|

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

510-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation en date du 20 août 2015 de Carol Ann Scott concernant l'achat d'un système « point de vente » pour la cantine, le bar sportif et le bar dans la salle communautaire.

Be it resolved that Council approves the recommendation from Carol Ann Scott dated August 20th, 2015 concerning the purchase of a Point of Sale system for the canteen, Sports Bar, and the bar of the Recreation Center.

Adoptée

Carried

7.3.2 Demande pour un permis extraordinaire de boisson

7.3.2 Application for a Special Occasion Permit

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

511-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité du parc de Limoges et le club Optimiste de Limoges pour la demande auprès de la province, d'un permis de boisson pour la planification du tournoi de balle qui aura lieu le 25 au 27 septembre 2015, ceci étant une activité municipal significative.

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses the Limoges Park Recreation Committee and the Limoges Optimist Club for their application to the Province for a liquor sales licence due to the planning of the ball tournament being held September 25 to 27, 2015 this being a municipally significant event.

Qu'il soit aussi résolu que le secrétaire du comité Tanya Joiner soit autorisé de signer la demande.

Be it also resolved that the secretary of the Committee Tanya Joiner be authorized to sign the application.

Adoptée

Carried

7.3.3 Résultats de l'appel d'offres – bibliothèque St-Albert

7.3.3 Tender results – St-Albert Library

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

512-2015
Marc Laflèche

Appuyée par / Seconded by

Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de Carol Ann Scott de donner le contrat pour les rénovations du centre communautaire de St-Albert pour accommoder la bibliothèque de St-Albert à Nic Brabant Rénovation au montant de 32 400 \$ taxes en sus.

Be it resolved that Council approves the recommendation of Carol Ann Scott to award the contract for the renovations to the St-Albert Community Center to accommodate the St-Albert Library to Nic Brabant Renovation in the amount of \$ 32,400.00 plus taxes.

Carried

Adoptée

7.4 Guylain Laflèche

7. Guylain Laflèche

7.4.1 Remboursement du dépôt de permis de construction – exemption de la section 2 de la cédule B du règlement 85-2015 – 14 rue Alphonse, S-Isidore

7.4.1 Building permit deposit reimbursement – exemption of section 2 of schedule B of the By-law 85-2015 – 14 Alphonse Street, St-Isidore

DOC

Résolution / Resolution n°

516-2015

Proposée par / Moved by

Marcel Legault

Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le permis de construction énuméré ci-dessous soit exempté de la section 2 de la cédule B du règlement 85-2015 (Règlement de permis de construction), concernant le remboursement du dépôt de performance :

Be it resolved that the building permit shown under be exempted of section 2 of the Schedule B of the By-law 85-2005 (Building Permit By-law), regarding the refund of the performance deposit:

Permis # 2014-43, remboursement de 500 \$ étant 100% du dépôt.

Permit# 2014-43, refund of \$ 500.00, being 100% of the deposit.

Adoptée

Carried

~~7.4.2 Discussion de la hauteur pour des 40 unités – rue des Bénévoles~~

~~7.4.2 Discussion on the height of the 40 unites – des Bénévoles Street~~

7.5 Mary McCuaig

7.5 Mary McCuaig

7.5.1 Résultats du sondage pour les besoins de la récréation

7.5.1 Results of the Recreation Department's Needs Survey

DOC

- Mary McCuaig a dit qu'elle était déçue dans le très faible taux de participation;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que nous devons espérer que la majorité silencieuse est contente avec la façon du fonctionnement actuel;
- Mary McCuaig a dit que nous préparons actuellement un rapport séparé sur les objets des commentaires reçus;

- Mary McCuaig expressed her disappointment in the very low turnout of the responses;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that we have to hope that the silent majority is content with the way things are being operated presently;
- Mary McCuaig reported that we are in the process of preparing a separate report based on the subject matter of the comments received;

- Marc Laflèche a dit qu'il est inquiet qu'il y ait un faible taux de participation aux réunions publiques;
- Il a demandé que nous les annonçons bien.
- Le Conseil a demandé que les réponses aux sondages qui ont été reçues après la date d'échéance soient incluses dans le rapport; conséquemment, ce rapport sera amendé.

7.5.2 HUIS CLOS : lettre de M. Mushing

SESSION À HUIS CLOS

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions devant les tribunaux administratifs, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local.

Adoptée

- Marc Laflèche expressed concern that there would be a low turnout at the public meetings and so, we should advertise them well;
- Council asked that we include the answers of the survey that were received after the deadline; accordingly, this report will be amended.

7.5.2 CLOSED SESSION: letter from Mr. Mushing

CLOSED SESSION

513-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following reason:

- Litigation or potential litigation, including matters before administrative tribunals, affecting the municipality or local board.

Carried

RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

RE-OPENING OF THE MEETING

514-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.6 Todd Bayly : rapport mensuel sur les permis de construction, juillet 2015

7.6 Todd Bayly: monthly report on building permits, July 2015

DOC

- Guylain Laflèche a dit que ce mois était meilleur que celui de l'an passé;

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du mois de juillet 2015 de M. Todd Bayly.

Adoptée

- Guylain Laflèche noted that this month is better than the same one last year;

517-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the report for July 2015 from Mr. Todd Bayly.

Carried

7.7 Claude Taillon : rapport du surintendant du drainage

7.7 Claude Taillon: drainage superintendent report

DOC

Résolution / Resolution n°	518-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage du 1^{er} juin au 11 août 2015.

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated June 1st to August 11th, 2015.

Adoptée

Carried

7.8 Guy Malboeuf : rapport semestriel 001-2015 – centre d'enfouissement Casselman

7.8 Guy Malboeuf: biannual report 001-2015 – Casselman landfill site

DOC

Résolution / Resolution n°	519-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport #001-2015 daté du 20 août 2015 de Guy Malboeuf concernant le site d'enfouissement de Casselman.

Be it resolved that Council accepts the report #001-2015 dated August 20th, 2015 from Guy Malboeuf concerning the Casselman landfill.

Adoptée

Carried

8. Avis de motions proposées

Aucune

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Comité du parc des bambins (16 H 00) : budget

9.1 Tot Lot Committee (4:00 p.m.): budget

DOC

- Cécile Lortie que nous avons accès aux fonds requis pour l'achat de la structure dans les fonds des frais de développement.

- Cécile Lortie explained that we can access the funds in the Development Charges for the structures of the tot lot.

Résolution / Resolution n°	509-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de Carol Ann Scott d'acheter les structures pour le lot des bambins à Limoges tel que discuter à la réunion du 27 juillet 2015 à un cout estimé de 120 668 \$ taxes en sus.

Be it resolved that Council approves the recommendation of Carol Ann Scott to purchase the structures for the tot lot in Limoges as discussed at the July 27th, 2015 meeting at a cost of \$ 120,668.00 plus taxes.

Adoptée

Carried

10. Délégations

Aucune

10. Delegations

None

11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee****11.1 B-33-20125 & B-34-2015
Partie du lot 25, concession 2
Ancien canton de Cambridge****11.1 B-33-2015 & B-34-2015
Part of Lot 25, Concession 2
Former Township of Cambridge**

DOC

Résolution / Resolution n°	520-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filière B-33-2015 & B-34-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 25, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge, soient approuvées, sujet aux conditions suivantes :

Be it resolved that the land severance applications, files B-33-2015 and B-34-2015, concerning the property located on Part of Lot 25, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved subject to the following conditions:

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de terrain soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis pour approbation à la municipalité de La Nation avant l'enregistrement du plan.

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval before registration of the surveying plan.

2. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900 \$ aux fins de parc **pour chaque demande**;

2. That the applicants be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication **for each application**;

Adoptée**Carried****12. Règlements municipaux****12. Municipal By-laws****12.1 Règlement 119-2015****12.1 By-law 119-2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	521-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement 119-2015 étant un règlement pour autoriser une entente d'extension de taxes, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that the By-law 119-2015 being a by-law to authorize a tax extension agreement, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée**Carried****12.2 Règlement 120-2015****12.2 By-law 120-2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	522-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement 120-2015 étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin près du 2341 chemin St-Isidore comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that the By-law 120-2015 being a by-law to dedicate a road widening near 2341 St-Isidore Road as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs

13. Approval of the Variance Report / Accounts payable

13.1 Comptes fournisseurs

13.1 Accounts payable

Résolution / Resolution n°	523-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes fournisseurs jusqu'au 31 août 2015 :

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to August 31st, 2015

Pièce justificative n°15	<u>506 953.08 \$</u>	Voucher n°15	<u>\$ 506,953.08</u>
--------------------------	----------------------	--------------	----------------------

Adoptée

Carried

14. Autres

14. Other Business

14.1 Ferme Hesnoda : demande d'entretien de drain municipal – Donat Laflèche

14.1 Ferme Hesnoda: municipal drain maintenance request – Donat Laflèche

DOC

Résolution / Resolution n°	524-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Ferme Hesnoda pour l'entretien du drain municipal Donat Laflèche selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Be it resolved that Council approves the request from Ferme Hesnoda for the maintenance of the Donat Laflèche Drain, under Section 74 of the Drainage Act.

Adoptée

Carried

14.2 Valoris : demande pour poursuivre le projet « Adoptez une plante »

14.2 Valoris: request to continue the project "Adopt a Plant"

DOC

Résolution / Resolution n°	525-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier

Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Valoris pour le projet « Adoptez une plante » de 700 \$ provenant du compte de don général.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 700.00 to Valoris for the project "Adopt a Plant" to be taken from the general donation account.

Adoptée

Carried

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

15.1 Province de l'Ontario

15.1 Province of Ontario

15.1.1 Questionnaire séance de consultation - Kemptville

15.1.1 Questionnaire consultation session - Kemptville

DOC

15.1.2 Questionnaire séance de consultation - Madoc

15.1.2 Questionnaire consultation session - Madoc

DOC

15.2 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales : Skyvegan Farms, #22270 – avis d'approbation de plan d'épandage de biosolides

15.2 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs: Skyvegan Farms, #22270 – notice of NASM plan approval

DOC

15.3 MHPM : rapport mensuel, juillet 2015

15.3 MHPM: monthly report, July 2015

DOC

15.4 SolarVu

15.4 SolarVu

15.4.1 Rapport – aréna St-Isidore

15.4.1 Report – St-Isidore arena

DOC

15.4.2 Rapport – caserne à Fournier

15.4.2 Report – Fournier fire hall

DOC

16. Correspondance

16. Correspondence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

526-2015
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 24 août 2015 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the August 24th, 2015 agenda be received.

Adoptée

Carried

17. Évènement à venir

17. Coming Events

17.1 RAEO : tournoi de golf, 3 septembre 2015

17.1 RAEO: golf tournament, September 3rd, 2015

DOC

17.2 International Ploughing Match and Rural Expo 2015 : date des médias, 9 septembre 2015

17.2 International Ploughing Match and Rural Expo 2015: media day, September 9th, 2015

DOC

17.3 Le Phénix : super-spectacle « Le Beatles Story Band », 27 novembre 2015

17.3 Le Phénix: diner-show “Le Beatles Story Band,” November 27th, 2015

DOC

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Confirming By-law

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

527-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu’il soit résolu que le règlement n° 121-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 24 août 2015 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 121-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of August 24th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

Adoptée

19. Ajournement

19. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

528-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu’il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 25.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 p.m.

Carried

Adoptée

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk